,		
		~
頂		
	•	1

受	験	地		受 験	番	号	氏	名
				-				
			<i>:</i>					

1. 次の英文の下線部(1)、(2)を和訳しなさい。下線部 (2) の訳出にあたっては、「上手」、「下手」という語を必ず使用すること。(下線部 (1) 8 点、下線部(2) 7 点、合計 15 点)

Kabuki is one of the three major classical theaters of Japan, together with the No and the Bunraku puppet theater. Kabuki began in the early 17th century as a kind of variety show performed by troupes of itinerant entertainers. By the Genroku era, it had achieved its first flowering as a mature theater, and it continued, through much of the Edo period, to be the most popular form of stage entertainment. Kabuki reached its artistic pinnacle with the brilliant plays of *Tsuruya Namboku IV and **Kawatake Mokuami.

The *kabuki* stage uses a draw curtain. (2) It has broad black, green, and orange vertical stripes and is normally drawn open from stage right to stage left accompanied by the striking of wooden clappers. Stage left is regarded as the place of honor and is occupied by characters of high rank, guests, and important messengers or official representatives. Stage right is occupied by characters of low rank and members of a household.

*Tsuruya Namboku IV 四世鶴屋南北 **Kawatake Mokuami 河竹黙阿弥

<出典:『英文日本小事典』一部>

							1
)				S	 *		·
	•						
					 · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		
すか。」と質問されま めて、英語で書きな						,	野式事情な
				-		· -	
		•	-		•		
				•			
				F.			
				<i>b</i>		採	,
						採	Ą
				<i>P</i>		採	بار

٠.					
_		T.A.			
		-			
			 	-	
-	_	_			
		▾			
_		-		4	

受	験	地	受 験 番	号	氏	名
,			•		·	

 (平	成	20	年	度)	 • • • • • • •

2. 次の英文を読んで、以下の問いに答えなさい。(25 点)

Most *machiya are simple homes for common people. On the ground floor is a long rectangular room with "the shop" or a work space toward the street, a living room space in the middle and a kitchen to one side. The (A), a kind of veranda or porch, is partly inside the room, with sliding doors to keep out the rain, and partly in the small backyard area. The bathroom is there, (B) from the house. The second floor usually contains a room or two and sometimes there also is an attic, meant for sleeping.

A style that originated in the late Heian period of the 10th to the 11th century, *machiya* usually stand directly on the street, with no front yard or gate in-between. "That is a defining characteristic of *machiya*. They face the streets directly and form a straight line," said Kaoru Matsui, general secretary of Kyo-Machiya Joho Center.

The construction technique of the *machiya* is a modern wonder. They require (C) nails and the verticals and the horizontals of the beams and posts are simply joined by dovetailing. "The large vertical posts are simply placed on the ground. They are not attached. They just sit on the earth," Matsui said. (2) "The whole idea is based on building a structure that is flexible enough so that they won't collapse in an earthquake." Modern construction is designed to resist earthquakes by fastening the beams and the posts together and drilling the main posts to the ground, he said. But "machiya does not resist it. Rather, it shakes (D) the earthquake to avoid collapsing. We are awed by the wisdom of the ancient people."

*machiya 町家、町屋

<出典:International Herald Tribune, January 24, 2008 より一部改>

1		,	,	/	 1	L. 1004	 	- 1	 _	•	,	,	
			_										
		1	l										
			l										
		l .											
	1	1	l										

問 2. 空欄 (B)、(C)、(D) に入る語を下からそれぞれ 1 つ選び、記号を \bigcirc で囲みなさい。(各 1 点 \times 3=3点)

B: \mathcal{T} : detach \mathcal{T} : detachable \mathcal{D} : detached \mathcal{T} : detachingC: \mathcal{T} : a few \mathcal{T} : littleD: \mathcal{T} : against \mathcal{T} : down \mathcal{T} : toward \mathcal{T} : with

問3. 下線部(1)の語と意味が最も近いものを下から1つ選び、その記号を○で囲みなさい(2点)

) に入る言葉を日本語の漢字2字で書きなさい。(2点)

ア: adhering イ: hammering ウ: hooking エ: interlocking

問 4. 下線部(2)を日本語に訳しなさい。(4点)

問 5. 本文の内容と一致するように、空	欄に日本語を入れな	:さい。(各2点×7=	=14 点)		
ア:多くの場合、町家の住人は()である。			
イ:町家の1階の通りに面した部屋	は、()形である	. (* - * * * * * * * * * * * * * * * * * *)がある
町家もあり、寝室として使われ	る。			採	点
ウ:町家の特徴は、() % (· ·)		
がないことである。					
エ:現代建築における() 設計と	は、() と		•
柱をしっかり固定し、地面に穴	を掘って柱を埋め込	むことである。			

1		
央-	$^-$ J)

受	験	地	受 験 番 号	氏	名

					or an artist of the control of the	· ·
· (平	成	20	年	度)		

3. 次の英文を読んで、以下の問いに答えなさい。(15点)

During the heaviest part of the rush hour, platform workers are brought in at some stations to literally push the last passengers onto the cars, packing them in so tight that it is virtually impossible (A) those standing in the vicinity of the doors (B) leave. In winter heavy clothing results in even more crowding.

Visitors are advised to avoid using public transportation during the worst of the rush hours. If you must travel during these periods, it is best to give yourself a few minutes leeway, and not to board until you are in front of the line (let other waiting commuters pass you). When the stream of disembarking passengers stops, board very quickly and if possible position yourself in one of the corners just inside the door, turning your back to the crowd and holding on so you are not pushed into the middle of the aisle where there is nothing to hold on to.

(1)

This maneuver will prevent you from being shoved further and further into the coach, reducing the possibility of losing your balance as the car starts and stops and sways from side to side and making it easier to disembark when you come to the stop.

There are doors on (C) sides of the coaches and the side that opens varies from station to station. If you do not know which doors open at your stop, and you guess wrong (after you have wedged yourself into a door corner), you are usually still better off than if you were packed into the middle of the aisle, where you get buffeted each time there is an exchange of passengers.

The extraordinary crowding of Japan's transportation system often results in close, prolonged body contact among standing passengers. Proper etiquette in this situation is to keep your hands (2) still, remain as passive as possible, and avoid direct eye contact. Some people read if there is enough room to hold reading material. Many close their eyes — and some of those sitting fall asleep. <出典: Etiquette Guide to Japan>

	(A)				. (1	(B)																	
9	· · · · · ·	如此	(1)%	华子!	力宏力	5 Fi	うた	ト ト ト	· · · ·	マ内	にロっ	大海で	一。	たさ	八石	1蒜占	4、空湖	めた数	ケラス	- j	とする	5 (1	ıc
_	· · · · · ·	/ISK PI)(1)//·	11111	1144		· /	10107			<u> (С н /</u>			, A. C.	V 0 H	THUM	0 1 3	XV ~ 8	Κ /L·ω				т
																						-	
																						*	t
																							+
																-							
																			٠				
				1.																			†

問 4. 下線部(2)の言い換えとして適切な語を、(a)~(d)の中から1つ選び、その記号を \bigcirc で 囲みなさい。(1点)

(c) every

(a) nevertheless

(a) either

(b) motionless

(b) each

(c) silent

(d) both

(d) despite all that

採点

英-	-4

受	験	地	受	験	番	号	氏	名

			/ 	龙 20 年		1 -				
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	e.	(平 月		度)…	• • • • • • • • • • Vo	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •			
くの語句を英語	に訳しなさい。	, (ローマ	字表記は不可	(各 1 点	×15=15	点)				
)		· .		(2)	大使館			,		
) グリーン車	<u> </u>			(4)	(神社など	で) 境内				
) 胡座		,		(6)	搭乗券					
)扇子				(8)	(鉄道運賃	重の)精算			: ::::::::::::::::::::::::::::::::::::	
) 免税店				(10)	しめなわ	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·				
1)ジェットコ	ースター			(12)	たが、	4				
3) 玄米				(14)	床の間					· .
					•					
		7						した。国・	地域別は	こみる
(の文章を英語 平成 18 年の記 ジアが 525 万	坊日外国人旅行 人で全体の 7	亍者数は、' 1.5%を占る	733 万人(対前 め、次いで北	が年比 9.0% アメリカが	6増)となり 3 100 万人	過去最高(直を達成 l ヨーロッ	パが 80	万人(10.9	9%)、
(の文章を英語 平成 18 年の記 ジアが 525 万 ニアが 23 万/	訪日外国人旅行 人で全体の 7 人(3.1%)の順と	ī者数は、' 1.5%を占≀ ∵なってい	733 万人(対前 め、次いで北 る。国・地域	前年比 9.0% アメリカが 別に経年	6増)となり × 100 万人 変化をみる	過去最高ない。 (13.7%)、 なく、韓国	直を達成 l ヨーロッ	パが 80	万人(10.9	9%)、
(の文章を英語 平成 18 年の記 ジアが 525 万 ニアが 23 万/	訪日外国人旅行 人で全体の 7 人(3.1%)の順と	ī者数は、' 1.5%を占≀ ∵なってい	733 万人(対前 め、次いで北 る。国・地域	前年比 9.0% アメリカが 別に経年	6増)となり × 100 万人 変化をみる	過去最高ない。 (13.7%)、 なく、韓国	直を達成 l ヨーロッ	パが 80	万人(10.9	9%)、
の文章を英語 平成 18 年の記 ジアが 525 万 ニアが 23 万	訪日外国人旅行 人で全体の 7 人(3.1%)の順と	ī者数は、' 1.5%を占≀ ∵なってい	733 万人(対前 め、次いで北 る。国・地域	前年比 9.0% アメリカが 別に経年	6増)となり × 100 万人 変化をみる	過去最高ない。 (13.7%)、 なく、韓国	直を達成 l ヨーロッ	パが 80	万人(10.9	9%)、
の文章を英語 平成 18 年の記 ジアが 525 万 ニアが 23 万	訪日外国人旅行 人で全体の 7 人(3.1%)の順と	ī者数は、' 1.5%を占≀ ∵なってい	733 万人(対前 め、次いで北 る。国・地域	前年比 9.0% アメリカが 別に経年	6増)となり × 100 万人 変化をみる	過去最高ない。 (13.7%)、 なく、韓国	直を達成 l ヨーロッ	パが 80	万人(10.9	9%)、
の文章を英語 平成 18 年の記 ジアが 525 万 ニアが 23 万	訪日外国人旅行 人で全体の 7 人(3.1%)の順と	ī者数は、' 1.5%を占≀ ∵なってい	733 万人(対前 め、次いで北 る。国・地域	前年比 9.0% アメリカが 別に経年	6増)となり × 100 万人 変化をみる	過去最高ない。 (13.7%)、 なく、韓国	直を達成 l ヨーロッ	パが 80	万人(10.9	9%)、
(の文章を英語 平成 18 年の記 ジアが 525 万 ニアが 23 万/	訪日外国人旅行 人で全体の 7 人(3.1%)の順と	ī者数は、' 1.5%を占≀ ∵なってい	733 万人(対前 め、次いで北 る。国・地域	前年比 9.0% アメリカが 別に経年	6増)となり × 100 万人 変化をみる	過去最高ない。 (13.7%)、 なく、韓国	直を達成 l ヨーロッ	パが 80	万人(10.9	9%)、
(の文章を英語 平成 18 年の記 ジアが 525 万 ニアが 23 万/	訪日外国人旅行 人で全体の 7 人(3.1%)の順と	ī者数は、' 1.5%を占≀ ∵なってい	733 万人(対前 め、次いで北 る。国・地域	前年比 9.0% アメリカが 別に経年	6増)となり × 100 万人 変化をみる	過去最高ない。 (13.7%)、 なく、韓国	直を達成 l ヨーロッ	パが 80	万人(10.9	9%)、
(の文章を英語 平成 18 年の記 ジアが 525 万 ニアが 23 万/	訪日外国人旅行 人で全体の 7 人(3.1%)の順と	ī者数は、' 1.5%を占≀ ∵なってい	733 万人(対前 め、次いで北 る。国・地域	前年比 9.0% アメリカが 別に経年	6増)となり × 100 万人 変化をみる	過去最高ない。 (13.7%)、 なく、韓国	直を達成 l ヨーロッ	パが 80	万人(10.9	9%)、
(の文章を英語 平成 18 年の記 ジアが 525 万 ニアが 23 万/	訪日外国人旅行 人で全体の 7 人(3.1%)の順と	ī者数は、' 1.5%を占≀ ∵なってい	733 万人(対前 め、次いで北 る。国・地域	前年比 9.0% アメリカが 別に経年	6増)となり × 100 万人 変化をみる	過去最高ない。 (13.7%)、 なく、韓国	直を達成 l ヨーロッ	パが 80	万人(10.9	9%)、
(の文章を英語 平成 18 年の記 ジアが 525 万 ニアが 23 万/	訪日外国人旅行 人で全体の 7 人(3.1%)の順と	ī者数は、' 1.5%を占≀ ∵なってい	733 万人(対前 め、次いで北 る。国・地域	前年比 9.0% アメリカが 別に経年	6増)となり × 100 万人 変化をみる	過去最高ない。 (13.7%)、 なく、韓国	直を達成 l ヨーロッ	パが 80	万人(10.9	9%)、
ての文章を英語 平成 18 年の記 ジアが 525 万 (ニアが 23 万)	訪日外国人旅行 人で全体の 7 人(3.1%)の順と	ī者数は、' 1.5%を占≀ ∵なってい	733 万人(対前 め、次いで北 る。国・地域	前年比 9.0% アメリカが 別に経年	6増)となり × 100 万人 変化をみる	過去最高ない。 (13.7%)、 なく、韓国	直を達成 l ヨーロッ	パが 80	万人(10.9	9%)、
(の文章を英語 平成 18 年の記 で 525 万 で 23 万 で 24 日 で 24 日 で 25 万 で 26 日 で 26 日 で 27 で 27 で 28 で 28 で 28 で 28 で 28 で 28	訪日外国人旅行 人で全体の 7 人(3.1%)の順と	ī者数は、' 1.5%を占≀ ∵なってい	733 万人(対前 め、次いで北 る。国・地域	前年比 9.0% アメリカが 別に経年	6増)となり × 100 万人 変化をみる	過去最高ない。 (13.7%)、 なく、韓国	直を達成 l ヨーロッ	パが 80 J	万人(10.9	9%)、